

ОРГАНИЗАЦИЯ СМЕШАННОГО ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ В РАЗВИТИИ КОММУНИКАТИВНЫХ НАВЫКОВ СТУДЕНТОВ ЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

Архипова М.В., Жерновая О.Р.

ФГАОУ ВО «Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского», Институт международных отношений и мировой истории, Россия, 603005 г. Нижний Новгород, ул. Ульянова, д.2, e-mail: kaflingvo@mail.ru

В данной статье рассматриваются первоочередные задачи преподавания иностранных языков в высшей школе, а именно – создание коммуникативной компетенции, т.е. развитие активных навыков пользования иностранным языком, и внедрение смешанного обучения. Коммуникативный фактор в подготовке специалистов в высшей школе становится одним из главных условий и требований к сегодняшним выпускникам. Современные инновационные технологии могут быть использованы как средство, создающее коммуникативную направленность обучения иностранным языкам, а также как мотивация к изучению иностранных языков, так как работа с Интернет ресурсами интересна учащимся своей новизной и креативностью. Цель данной статьи состоит в исследовании воздействия смешанного обучения на учебную деятельность студентов. В работе предложен оригинальный учебный электронный курс «GeneralEnglishSmallTalk», выполненный в системе Moodle, нацеленный на самостоятельную работу студентов. Представленный курс позволяет проверить усвоение материала в аудитории и работать над углублением полученных навыков дополнительно, что позволяет повысить результативность обучения.

Ключевые слова: образование, информационные технологии, коммуникационный процесс, учебная деятельность, учебный электронный курс, иностранные языки.

THE MEANS OF BLENDED LEARNING IN DEVELOPING COMMUNICATIVE SKILLS OF LANGUAGE SPECIALISTS

Arkhipova M.V., Zhernovaya O.R.

State University of Nizhniy Novgorod, The Institute of International Relations and World History, Russia, 603005, Nizhniy Novgorod, Uljanova Street, 2, e-mail: kaflingvo@mail.ru

The article focuses on the acute problems of teaching foreign languages at higher school - communicative competence, development of active communicative skills and introduction of blended learning. Communicative approach in preparing language specialists is considered to be one of the main demands to present day graduates. Modern information technologies can be used as a means of creating communicative direction of studying foreign languages and motivating students' self-education. Studying with the help of Internet is interesting because of its diversity and creativity. The aim of the article is to research the impact of blended learning on students' progress in learning foreign languages. The original e-learning course "General English Small Talk" made up on Moodle platform is aimed at students' self-study. It helps to concentrate students' attention on studying, stimulates imagination and produces good emotions. It is emotions that motivate and create positive attitude. The course gives the opportunity to check the self-study material during class lessons and in addition work on intensification of acquired skills, so that it makes the English language learning process more efficient.

Keywords: education, information technology, communicative process, studying process, e-learning course, foreign languages.

Знание иностранных языков в настоящее время приобретает все большую актуальность в связи с интенсивным развитием межкультурных связей. Языковое образование рассматривается как существенный фактор социально-экономического, научно-технического и общекультурного прогресса общества. Кроме того, изучение иностранного языка является важнейшим способом эффективного саморазвития человека, который способствует развитию способностей, социальному самопознанию и самообразованию.

Ведущие специалисты в области языка и межкультурной коммуникации представляют языковое образование основным инструментом, способствующим эффективной профессиональной реализации человека.

Английский язык – самый популярный среди иностранных в России. Наибольший процент жителей страны, считающих себя владеющими иностранными языками, назвали именно его. Таковы результаты опроса, проведенного специалистами «Левада-центра» [1]. Согласно опросу, английский знают 11 процентов россиян.

На наш взгляд, это рождает противоречия между возрастающими требованиями общества, когда хорошее владение иностранным языком повышает конкурентоспособность специалиста любого профиля, и традиционной системой обучения иностранному языку, существующей в большинстве российских школ и Вузах, где репродуктивный характер обучения остается доминирующим. Организация психолого-педагогических условий в образовательных учреждениях не отвечает потребностям образования.

Большинство современных студентов – это молодые люди, подростковый возраст которых совпал с периодом высоких темпов компьютеризации населения в России. Так, для большинства современных студентов виртуальная компьютерная среда являлась не менее важным фактором их возрастного развития, чем среда реальная. В этой связи, бесспорно, необходимо перестраивать образовательную среду в направлении ее большего соответствия принципам организации привычной для современного поколения студентов виртуальной информационной среды. Традиционная система образования, в которой ученики пассивно усваивают определенный набор сведений, транслируемых учителем, рассматривается как устаревшая и несоответствующая потребностям и изменившемуся мышлению представителей «сетевого» поколения (по определению Д. Тапскотта). По мнению Д. Тапскотта, нынешнее поколение молодежи не желает быть объектом трансляции [7].

Современный социум определенно вносит коррективы в организацию учебного процесса, заставляет считаться с веяниями времени. Поэтому очевидно, что образовательная среда подстраивается под психологические характеристики нынешнего поколения учащихся. Первоочередными задачами преподавания иностранных языков в высшей школе, на наш взгляд, являются коммуникативная направленность обучения иностранным языкам или создание коммуникативной компетенции, а именно, необходимость развития активных навыков пользования иностранным языком, а также внедрение смешанного обучения в преподавании иностранных языков, т. е. сочетание обучения в классе и онлайн обучение.

Как показывает практика, традиционная организация учебного процесса не отвечает потребностям и интересам современной молодежи, вследствие чего у студентов, в том числе будущих специалистов в области иностранных языков, падает встречная активность,

снижается мотивация к изучению языка. Важность проблемы развития мотивации изучения иностранного языка, ее практическое значение определили цель нашей работы, которая заключается в разработке учебного электронного курса и в исследовании его воздействия на учебную деятельность студентов.

Нами были определены следующие задачи: 1) разработать и апробировать программу, направленную на развитие коммуникативных навыков студентов, обучающихся на языковых специальностях; 2) изучить влияние учебного электронного курса на мотивационно-эмоциональное отношение студентов к учебным заданиям, продуктивность их выполнения и результат.

Задачи исследования решались на базе Института международных отношений и мировой истории ННГУ им. Н.И. Лобачевского г. Нижнего Новгорода. В исследовании приняли участие студенты, обучающиеся по направлениям подготовки «Зарубежное регионоведение», «Международные отношения».

Известный британский лингвист Дэвид Кристал, будучи в Москве летом 2014 года и принимая участие в программе «Худсовет» на канале Культура (1.07.2014), отметил, что уровень владения английским языком у российских людей (в частности педагогов) высокий, но «что это за язык, на котором они говорят?» [5]. Проблема в том, что российская школа до сих пор преподаёт иностранный язык, который совершенно отличается от языка, на котором говорят на улицах. Обучение чтению и грамматике до сих пор являются главными составляющими процесса преподавания иностранных языков.

В 2009 году американские социологи провели исследование «Формула успеха в бизнесе». Были выбраны успешные и богатые люди, проживающие в самых различных странах мира, которые должны были перечислить составляющие, определяющие, по их мнению, формулу их успеха и процветания. В результате 28 % составляют коммуникативные навыки. Таким образом, треть слагаемого успеха зависит от навыков общения. В свою очередь навыки общения на иностранных языках повышают конкурентоспособность специалиста любого профиля.

Внедрение смешанного обучения, т. е. сочетание обучения в классе и онлайн обучение, по нашему мнению, является первостепенной задачей в современном преподавании иностранных языков. Если современные учителя будут продолжать игнорировать использование открытых образовательных ресурсов, онлайн курсов, программ и сайтов в процессе преподавания иностранного языка, то эта пропасть между учителем и учеником будет еще больше, а взаимопонимания еще меньше. Современные технологии могут быть использованы как мотивация к изучению иностранных языков, так как работа с Интернет ресурсами интересна учащимся своей новизной, актуальностью, креативностью.

Зависимость обучения от мотивации на сегодняшний день доказана в многочисленных исследованиях (В. Г. Асеев, Л. И. Божович, И. А. Васильев, В. К. Вилюнас, В. С. Ильин, А. Н. Леонтьев, А. К. Маркова, А. М. Матешкин, Н. И. Мешков, А. А. Реан, П. В. Симонов, В. А. Якунин и др.). При этом выявлено, что высокая позитивная мотивация может играть роль компенсирующего фактора в случае недостаточно высоких способностей, но никакой высокий уровень способностей не может компенсировать отсутствие или низкую выраженность учебного мотива, не может привести к значительным успехам в учебе [3, 4, 8]. Цель использования подходов смешанного обучения заключается в поиске гармоничного баланса между традиционным обучением в классе, онлайн доступом к знаниям и самостоятельным обучением иностранным языкам. Более того, онлайн ресурсы – это еще и доступ к аутентичным материалам и речи носителей иностранного языка, что крайне необходимо при обучении коммуникативным навыкам. Следующие характеристики делают учебный электронный курс при смешанном обучении иностранному языку привлекательным как для студентов, так и для преподавателей:

- наглядность;
- структурированность материала/урока;
- неперегруженность деталями;
- знакомый, дружественный интерфейс;
- простота в использовании;
- актуальный, аутентичный материал, позволяющий развивать необходимые навыки;
- самостоятельное/индивидуальное обучение.

С целью повышения эффективности учебного процесса нами был разработан учебный электронный курс «GeneralEnglishSmallTalk», выполненный в системе Moodle и рассчитанный на самостоятельную работу студентов.

При разработке учебного электронного курса мы опирались на следующие принципы:

- 1) принцип модуля предполагает разбиение материала на разделы, состоящие из модулей, замкнутых по содержанию;
- 2) принцип полноты означает наличие теоретического ядра, контрольных вопросов, задач и упражнений для самостоятельного решения, контрольных тестов с ответами, справок, комментариев;
- 3) принцип регулирования, при котором учащийся имеет возможность самостоятельно управлять курсом, что позволяет чувствовать при работе с УЭК комфортно;
- 4) принцип адаптивности – УЭК допускает адаптацию к нуждам конкретного пользователя в процессе учебной деятельности, позволяет варьировать глубину и сложность изучаемого

материала и его прикладную направленность в зависимости от будущей специальности студента.

Курс состоит из 20 разделов, предлагаемых для самостоятельной работы студентов. В каждый раздел включен блок лекционных материалов по заданной тематике. Задания курса направлены на закрепление материала, использование лексики в устной и письменной речи и интерпретацию прочитанного, увиденного. Проверка понимания осуществляется средствами тестовых заданий и комплекса упражнений, включающих языковые и речевые задания, которые носят репродуктивный и продуктивный характер. После прохождения теста студенты имеют возможность исправить ошибки, а затем сравнить свои ответы с ключами. Каждый раздел завершается форумом, где студенты включены в групповое обсуждение пройденного материала.

Предлагаемые тематические разделы носят преемственный характер и составлены с учетом знаний, приобретенных студентами при работе с предыдущими темами, что предполагает постепенное развитие приобретенных ими навыков.

В УЭК используются неадаптированные англоязычные тексты, аудирование основывается на текстах, начитанных носителями языка, что позволяет работать над всеми видами чтения и аудирования и формированием переводческой компетенцией студентов.

Система электронного обучения Moodle позволила включить в курс такие элементы, как ответы в виде файла, опросы, форумы, чат, которые предоставляют дополнительную возможность использования лексического материала в ситуациях реального общения. Каждый раздел сопровождается медиа ресурсами, что способствует активизации интереса к изучаемому предмету, повышению познавательного мотива изучения языка и заинтересованности в выполнении учебных заданий.

Уровень курса соответствует уровню B2 по Европейской системе оценки уровня знаний, с возможностью адаптации к уровню C1, и выполнен с учетом современных требований, а именно – опирается на коммуникативный подход, содержит аутентичные материалы, учитывает межкультурные аспекты изучения языка. Тематически преемственный материал подается логически от предъявления нового лексического материала с дальнейшей проработкой деталей к групповому обсуждению и самостоятельному закреплению средствами творческих заданий. Предлагаемые тематические разделы нацелены на самостоятельную работу студентов, которые позволяют проверить усвоение материала в аудитории и работать над углублением полученных навыков дополнительно.

Таким образом, внедрение смешанного обучения, а именно – учебного электронного курса, в обучение иностранным языкам студентов языковых специальностей подтвердил свою эффективность. Курс обучает студентов самостоятельной работе, что способствует

приобретению ими навыков самостоятельного поиска информации и дальнейшего ее использования для решения поставленных коммуникативных целей, формирует переводческую компетенцию средствами аутентичных текстов по различной тематике. Решение творческих заданий является стимулятором познавательной деятельности студентов. Разнообразие материала и видов деятельности способствует повышению мотивации изучения языка. Работа с Интернет ресурсами обеспечивает положительное эмоциональное отношение студентов к учебной деятельности, что способствует ее оптимизации как с функциональной, так и с результативной стороны. Предлагаемые задания повышают интерес студентов к изучению языка. В свою очередь интерес как своеобразная внутренняя направленность учащегося является одним из главных и наиболее устойчивых мотивов учебной деятельности, оказывает положительное влияние на процесс и результат учебной деятельности.

Список литературы

1. Английский язык знают только 11 % россиян // Электронное периодическое издание «Клопс.Ru»: Электронный документ. URL:<http://www.klops.ru/news/obschestvo/91364-angliyskiy-yazyk-znayut-tolko-11-rossiyan> (дата обращения 26.06.2015).
2. Архипова М.В. Особенности иностранного языка как учебного предмета на современном этапе образования // Казанский педагогический журнал. – 2015. – № 4, Ч.1. – С.142-145.
3. Асеев В.Г. Мотивация поведения и формирование личности. – М.: Мысль, 1976. – 159с.
4. Вилюнас В.К. Психология развития мотивации. – СПб.: Речь, 2006. – 458с.
5. Дэвид Кристал на «Худсовете». 1 июля 2014 года // Государственный интернет-канал «Россия – Культура»: Электронный документ. URL: http://www.tvkultura.ru/article/show/article_id/113366?fb_action_ids=665685716857067&fb_action_types=og.recommends (дата обращения 14.07.2014).
6. Жерновая О.Р. Развитие коммуникативных навыков – как важнейший аспект в подготовке современных кадров в высшем учебном заведении // Профессиональное лингвообразование. Материалы седьмой международной научно-практической заочной конференции. – Нижний Новгород: Нижегородский институт управления, 2013. – С. 38-42.
7. Крылова С.Г. Отношение «сетевое» поколения студентов к традиционной лекции // Инновация в образовании. Современная психология в обучении. III Международная научная интернет-конференция. – Казань: ИП Синяев Д.Н., 2014. – С.104-112.
8. Маркова А.К. Формирование мотивации учения. – М.: Просвещение, 1990. – 192с.

Рецензенты:

Рыжов В.В., д.псх.н., профессор кафедры теории и методики прикладных и технических видов спорта факультета физической культуры и спорта ННГУ им. Н.И.Лобачевского, г. Нижний Новгород;

Шутова Н.В., д.псх.н., профессор кафедры возрастной и педагогической психологии, Нижегородский государственный педагогический университет имени Козьмы Минина, г. Нижний Новгород.